

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE PRIMA**

**LEGGI E REGOLAMENTI**

**Legge regionale 19 maggio 2006, n. 12.**

**Disciplina dell'esercizio delle funzioni dell'ufficiale rogante della Regione.**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1  
(*Oggetto*)

1. La presente legge disciplina i requisiti di nomina, le funzioni dell'ufficiale rogante della Regione ed altri adempimenti connessi alla stipulazione dei contratti nei quali è parte l'Amministrazione regionale.

Art. 2  
(*Funzioni*)

1. L'ufficiale rogante della Regione:
  - a) riceve, nel rispetto della normativa statale vigente in materia di notariato, in quanto applicabile, i contratti, i verbali di gara e tutti gli atti per i quali occorra pubblicità ed autenticità della forma, ne custodisce l'originale, autentica le copie, le rilascia alle parti che ne fanno richiesta e cura la tenuta del repertorio di cui all'articolo 3;
  - b) può autenticare scritture private ed atti unilaterali nell'interesse della Regione;
  - c) cura gli adempimenti tributari connessi agli atti da lui ricevuti e ne è responsabile;
  - d) fornisce consulenza, ove richiesta, ai dirigenti regionali responsabili, ai fini dell'individuazione della procedura più idonea di scelta del contraente;
  - e) fornisce consulenza, ove richiesta, al presidente di gara e alle commissioni giudicatrici nel corso delle sedute di gara;
  - f) assiste i dirigenti regionali responsabili nell'effettua-

**PREMIÈRE PARTIE**

**LOIS ET RÈGLEMENTS**

**Loi régionale n° 12 du 19 mai 2006,**

**portant réglementation des fonctions de l'officier notarial de la Région.**

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1<sup>er</sup>  
(*Objet*)

1. La présente loi régit les conditions requises pour l'attribution du mandat d'officier notarial, les fonctions y afférentes et les autres obligations découlant de la passation des contrats dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

Art. 2  
(*Fonctions*)

1. L'officier notarial de la Région :
  - a) Reçoit, dans le respect des dispositions étatiques en vigueur en matière de notariat, pour autant qu'elles soient compatibles, les contrats, les procès-verbaux des marchés publics et tous les actes soumis à une obligation de publicité ou d'authenticité formelle, conserve les originaux desdits documents, authentifie et délivre ceux-ci aux parties qui en font la requête et veille à la tenue du registre visé à l'art. 3 de la présente loi ;
  - b) Peut authentifier les écritures privées et les actes unilatéraux dans l'intérêt de la Région ;
  - c) Veille aux obligations fiscales relatives aux actes qu'il reçoit et en est responsable ;
  - d) Exerce les fonctions de conseil, si besoin est, à l'égard des dirigeants régionaux aux fins de la détermination de la procédure de choix du contractant la plus appropriée ;
  - e) Exerce les fonctions de conseil, si besoin est, lors des

zione dei controlli previsti dalle leggi vigenti ai fini della stipulazione del contratto;

- g) accerta l'osservanza degli adempimenti necessari alla stipulazione del contratto, cura l'effettuazione delle attività e delle operazioni ad essa connesse e spettanti, sulla base delle leggi vigenti, all'amministrazione aggiudicatrice, fatti salvi gli adempimenti, di cui alla lettera f), spettanti ai dirigenti regionali responsabili dei singoli contratti;
- h) fornisce consulenza alle strutture regionali nei rapporti con i notai per la stipulazione di negozi di diritto privato.

#### Art. 3

##### *(Repertorio e registrazione degli atti)*

1. L'ufficiale rogante cura la tenuta del repertorio, ove sono annotati giornalmente, senza spazi in bianco né interlinee e per ordine di numero, tutti gli atti dal medesimo ricevuti.
2. Il repertorio reca l'indicazione, per ciascuna colonna:
  - a) del numero progressivo;
  - b) della data dell'atto;
  - c) della natura dell'atto ricevuto;
  - d) del nome dell'ufficiale rogante che ha ricevuto l'atto;
  - e) delle generalità o della denominazione delle parti, e relativi residenza, domicilio o sede legale;
  - f) dell'oggetto dell'atto e del relativo importo;
  - g) degli estremi di registrazione e dell'imposta pagata;
  - h) di eventuali osservazioni.
3. Il repertorio è soggetto quadrimestralmente al controllo previsto dalla normativa statale vigente in materia di imposta di registro.
4. Ogni atto ricevuto dall'ufficiale rogante riporta, sulla prima pagina in alto a destra, il numero di repertorio attribuito.
5. L'ufficiale rogante è responsabile della regolare tenuta del repertorio.
6. L'ufficiale rogante non è tenuto a dare visione del repertorio, né copia, né certificato od estratto, se non a chi è autorizzato dalla legge o dall'autorità giudiziaria avanti alla quale verta un giudizio.

#### Art. 4

##### *(Competenza territoriale)*

1. L'ufficiale rogante svolge il suo incarico nell'ambito degli uffici dell'Amministrazione regionale, con competenza limitata al territorio regionale.

séances d'adjudication à l'égard du président et des membres des commissions d'adjudication ;

- f) Seconde les dirigeants régionaux lors des contrôles prévus par les lois en vigueur aux fins de la passation d'un contrat ;
- g) Contrôle si les obligations nécessaires aux fins de la passation d'un contrat sont respectées, veille à la réalisation des activités et des opérations découlant de ladite passation et incombant, aux termes des lois en vigueur, au pouvoir adjudicateur, sans préjudice des obligations visées à la lettre f) du présent alinéa qui relèvent des dirigeants régionaux responsables de chaque contrat ;
- h) Exerce les fonctions de conseil à l'égard des structures régionales lors des relations avec les notaires pour la passation de contrats de droit privé.

#### Art. 3

##### *(Registre et enregistrement des actes)*

1. L'officier notarial veille à la tenue du registre sur lequel sont enregistrés chaque jour, sans espaces blancs ni interlignes et par ordre de numéro croissant, les actes qu'il reçoit.
2. Les colonnes du registre indiquent, respectivement :
  - a) Le numéro d'ordre croissant ;
  - b) La date de l'acte reçu ;
  - c) La nature de l'acte reçu ;
  - d) Le nom de l'officier notarial qui reçoit l'acte ;
  - e) Les données personnelles ou la dénomination des parties, ainsi que la résidence, le domicile ou le siège social de celles-ci ;
  - f) L'objet de l'acte et le montant y afférent ;
  - g) Les références de l'enregistrement et le montant du droit payé ;
  - h) Les éventuelles observations.
3. Tous les quatre mois, le registre fait l'objet du contrôle prévu par les dispositions étatiques en vigueur en matière de droit d'enregistrement.
4. Chaque acte reçu par l'officier notarial porte sur la première page, en haut à droite, le numéro d'ordre qui lui est attribué dans le registre.
5. L'officier notarial est responsable de la tenue régulière du registre.
6. L'officier notarial n'est tenu de montrer le registre ou de fournir une copie ou un certificat ou un extrait qu'aux sujets autorisés par la loi ou par l'autorité judiciaire saisie d'une affaire.

#### Art. 4

##### *(Compétence territoriale)*

1. L'officier notarial exerce ses fonctions dans le cadre de l'Administration régionale et sa compétence est limitée au territoire régional.

Art. 5  
(Spese contrattuali e rilascio di  
copie conformi all'originale)

1. Le spese di bollo e registrazione dei contratti da stipularsi in forma pubblica amministrativa sono a carico della parte contraente con l'Amministrazione regionale.
2. Sono a carico del contraente, oltre agli oneri di cui al comma 1, i diritti di segreteria, comprensivi delle spese per la stesura dell'originale dell'atto, e le spese di riproduzione relative alla copia da presentare per la registrazione dell'atto e da rilasciare alla parte, negli importi determinati dalla Giunta regionale con propria deliberazione.
3. L'ufficiale rogante può rilasciare copia conforme degli atti da lui ricevuti, anche quando l'atto sia in corso di registrazione, dandone menzione sullo stesso e provvedendo, successivamente, a comunicare ai contraenti gli estremi dell'avvenuta registrazione.
4. L'ufficiale rogante, su richiesta delle parti, può rilasciare copia conforme dell'atto priva degli allegati allo stesso; in tal caso, nella copia è fatta menzione dell'omissione degli allegati.

Art. 6  
(Requisiti e nomina)

1. L'incarico di ufficiale rogante è conferito ad un dirigente regionale in possesso di diploma di laurea conseguito in corso di durata almeno quadriennale o di laurea specialistica in giurisprudenza.
2. Costituiscono titolo di preferenza per il conferimento dell'incarico:
  - a) il pregresso espletamento di compiti attinenti alla funzione di ufficiale rogante;
  - b) la partecipazione a corsi specifici in materia notarile;
  - c) la specifica competenza in materia contrattuale;
  - d) la compiuta pratica notarile.
3. L'incarico di ufficiale rogante è conferito con decreto del Presidente della Regione. Con il decreto di conferimento dell'incarico deve essere inoltre nominato un supplente, in possesso dei requisiti di cui al comma 1, incaricato di sostituire l'ufficiale rogante in caso di assenza o impedimento. Il decreto è pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione.
4. L'ufficiale rogante, nell'assumere le sue funzioni:
  - a) riceve il sigillo di cui all'articolo 8;
  - b) deposita in un registro apposito la propria firma, accompagnata dall'impronta del predetto sigillo.

Art. 5  
(Dépenses relatives aux contrats et délivrance  
de copies conformes à l'original)

1. Les droits de timbre et les dépenses d'enregistrement des contrats devant être dressés en forme administrative publique sont à la charge du cocontractant de l'Administration régionale.
2. En sus des dépenses visées au premier alinéa du présent article, sont à la charge du cocontractant les droits d'acte, y compris les dépenses pour la rédaction de l'original de l'acte, et les dépenses de reproduction relatives à la copie qui doit être présentée lors de l'enregistrement de l'acte et qui est délivrée au cocontractant ; les montants desdites dépenses sont établis par délibération du Gouvernement régional.
3. L'officier notarial peut délivrer des copies conformes des actes qu'il reçoit, même pendant la phase d'enregistrement de ceux-ci ; en l'occurrence, il fait mention de cette phase dans les copies et, une fois l'enregistrement effectué, il communique aux cocontractants les références y afférentes.
4. À la demande des parties, l'officier notarial peut délivrer une copie conforme de l'acte sans les annexes ; en l'occurrence, la copie doit porter la mention du fait que les annexes n'ont pas été délivrées.

Art. 6  
(Conditions requises et attribution du mandat)

1. Le mandat d'officier notarial est attribué à un dirigeant régional justifiant d'une maîtrise en droit obtenue à l'issue d'un cours d'une durée d'au moins quatre ans ou d'une licence spécialisée en droit.
2. Aux fins de l'attribution du mandat, les conditions indiquées ci-après constituent un titre de préférence :
  - a) Avoir précédemment exercé des fonctions ayant un rapport avec le mandat d'officier notarial ;
  - b) Avoir participé à des cours spécifiques en matière notariale ;
  - c) Justifier d'une compétence spécifique en matière de contrats ;
  - d) Avoir accompli le stage en office notarial.
3. Le mandat d'officier notarial est attribué par arrêté du président de la Région. Ledit arrêté porte nomination du suppléant qui doit justifier des conditions requises au sens du premier alinéa du présent article et est chargé de remplacer l'officier notarial en cas d'absence ou d'empêchement. L'arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.
4. L'officier notarial, lorsqu'il assume son mandat :
  - a) Reçoit le sceau visé à l'art. 8 de la présente loi ;
  - b) Appose, sur un registre ad hoc, sa signature et la marque du sceau susmentionné.

5. Non possono essere nominati ufficiale rogante i dirigenti responsabili di strutture regionali preposte, in via principale, all'affidamento di lavori o all'acquisizione o cessione di beni e servizi.

Art. 7  
(Limiti al ricevimento degli atti)

1. L'ufficiale rogante non può ricevere atti:
- a) se essi sono espressamente proibiti dalla legge o manifestamente contrari al buon costume o all'ordine pubblico;
  - b) se vi intervengono come parti il coniuge, i parenti o gli affini in linea retta, in qualunque grado, ed in linea collaterale fino al terzo grado incluso, ancorché vi intervengano come procuratori, tutori o amministratori;
  - c) se essi contengono disposizioni che interessino lui stesso, il coniuge o alcuno dei suoi parenti o affini nei gradi di cui alla lettera b), o persone delle quali egli sia procuratore per l'atto da stipularsi.
2. Le disposizioni di cui al comma 1, lettere b) e c), non si applicano nel caso di ricevimento dei verbali di gara.

Art. 8  
(Sigillo)

1. Il sigillo dell'ufficiale rogante è di forma circolare, con al centro lo stemma della Regione, accompagnato dalla scritta «Regione autonoma Valle d'Aosta/Région autonome Vallée d'Aoste - nome e cognome - ufficiale rogante - notaire.».
2. Il sigillo è apposto in calce all'originale e alle copie conformi di ogni atto ricevuto dall'ufficiale rogante.

Art. 9  
(Disposizioni transitorie)

1. Fino all'adozione della deliberazione di cui all'articolo 5, comma 2, continuano ad applicarsi le tariffe in uso alla data di entrata in vigore della presente legge.
2. In sede di prima applicazione, il decreto di cui all'articolo 6, comma 3, è adottato entro due mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge. Fino a tale data e, comunque, fino all'adozione del predetto decreto, le relative funzioni continuano ad essere esercitate dall'ufficiale rogante in carica alla data di entrata in vigore della presente legge.

Art. 10  
(Rinvio)

1. Per tutto quanto non espressamente previsto dalla presente legge, si applicano, in quanto compatibili, le disposizioni statali vigenti in materia di notariato.

5. Le mandat d'officier notarial ne peut être attribué aux dirigeants responsables de structures régionales chargées principalement de l'attribution de travaux ou de l'acquisition ou cession de biens et de services.

Art. 7  
(Limites à la réception des actes)

1. L'officier notarial ne peut recevoir les actes dans le cas :
- a) D'actes expressément interdits par la loi ou manifestement contraires aux mœurs ou à l'ordre public ;
  - b) D'actes où son conjoint, ses parents ou alliés, en ligne directe à tous les degrés et en ligne collatérale jusqu'au troisième degré inclus, sont parties, même en qualité de mandataires, de tuteurs ou d'administrateurs ;
  - c) D'actes portant sur des dispositions qui le concernent ou qui concernent son conjoint ou ses parents ou alliés aux degrés visés à la lettre b) ci-dessus, ou des personnes dont il est le mandataire au titre de l'acte à passer.
2. Les dispositions visées aux lettres b) et c) du premier alinéa du présent article ne sont pas appliquées à la réception des procès-verbaux des marchés publics.

Art. 8  
(Sceau)

1. Le sceau de l'officier notarial, au centre duquel figurent les armoiries de la Région, est de forme circulaire et porte la mention « Région autonome Valle d'Aosta/Région autonome Vallée d'Aoste – prénom et nom – ufficiale rogante – notaire ».
2. Le sceau est apposé au bas de l'original et des copies conformes de chaque acte reçu par l'officier notarial.

Art. 9  
(Disposizioni transitorie)

1. Tant que la délibération visée au deuxième alinéa de l'art. 5 de la présente loi n'est pas adoptée, les tarifs valables à la date d'entrée en vigueur de la présente loi demeurent applicables.
2. Lors de la première application, l'arrêté visé au troisième alinéa de l'art. 6 est adopté dans les deux mois qui suivent la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Jusqu'à l'expiration dudit délai et, en tout état de cause, jusqu'à l'adoption de l'arrêté susmentionné, l'officier notarial en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi continue de remplir son mandat.

Art. 10  
(Renvoi)

1. Pour tout ce qui n'est pas expressément prévu par la présente loi, il y a lieu d'appliquer les dispositions étatiques en vigueur en matière de notariat, pour autant qu'elles soient compatibles.

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 19 maggio 2006.

Il Presidente  
CAVERI

—————  
**LAVORI PREPARATORI**

Disegno di legge n. 109

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 782 del 22.03.2006);
- presentato al Consiglio regionale in data 27.03.2006;
- assegnato alla II Commissione consiliare permanente in data 31.03.2006;
- esaminato dalla II Commissione consiliare permanente, con parere in data 27.04.2006;
- approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 11.05.2006, con deliberazione n. 1934/XII;
- trasmesso al Presidente della Regione in data 17.05.2006.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 19 mai 2006.

Le président,  
Luciano CAVERI

—————  
**TRAVAUX PRÉPARATOIRES**

Projet de loi n° 109

- à l'initiative du Gouvernement régional (délibération n° 782 du 22.03.2006) ;
- présenté au Conseil régional en date du 27.03.2006 ;
- soumis à la II<sup>ème</sup> Commission permanente du Conseil en date du 31.03.2006 ;
- examiné par la II<sup>ème</sup> Commission permanente du Conseil – avis en date du 27.04.2006 ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 11.05.2006, délibération n° 1934/XII ;
- transmis au Président de la Région en date du 17.05.2006.